﴿ محل ادارة الجريدة ﴾
نهج سيدي الضوردو عدد ١٢ بتونس
﴿ المراسلات ﴾
خالصة لاجرة باسم مدير الجريدة ومحررها وصاحب امتيازها
البشير الخنيسي
قيمة الاشتراك لا تعتبر إلا بتوصيل مقتطع ممضى من المدير
لا ترسل الجريدة إلا لمن يدفع معلوم الاشتراك سلفا

﴿ الاشتراكات تدفع سلفا ﴾
في الحاضرة وبلدان المملكة — فرنكات
من سنة ٣٠٠٠٠
من ستة شهر ١٧٠٥٠
في الجزائر وسوريا ولبنان وفرنسا وممتلكاتها
من سنة ٢٥٠٠٠
من ستة اشهر ١٣٠٠٠
﴿ في بقية الممالك ﴾
من سنة ٦٠٠٠٠
﴿ اجرة الاعلانات ﴾
في الصفحة الاولى للسطر الواحد ٢٠٠٠٠
في الثانية ١٥٠٠٠
في الثالثة ٨٠٠٠
في الرابعة ٥٠٠٠
BUREAU DU JOURNAL :
12, Rue Sidi Es-Sourdou - TUNIS

لسان الشعب

1336

LISSAN EGH-CHAAB

Directeur, Rédacteur-en-Chef.
BÉCHIR EL-KHENGUI

تونس يوم الاربعاء ١٦ شوال المبارك ١٣٤٩ ﴿ جريدة سياسية ادبية تصدر يوم الاربعاء من كل اسبوع ﴾ الموافق ٤ مارس ١٩٣١

الاقتراض مبدأ الانقراض

بعض اسبابه عندنا

لا جدال في ان الاقتراض وليد المدنية وضرورة الانسان الطبيعية في حياته المدنية فهو ابدا في حاجة الى غيره وغيره كذلك في حاجة اليه ، واحتراما لهذا الناموس الطبيعي الذي لا يحارب ونزولا عند رغبة امثال هذا الامر المقضي قد تهافت الافراد والجماعات وكذلك الدول والامم الى السير في مجرى القرض ، والقرض بمعناه البعيد لم يكن في الحقيقة مقصورا على المسائل المادية كالنقود وما اليها بل المسائل الادبية الصرفة دخل كبير في هاته الظاهرة الضرورية ، فكما يمكن القول بان الاقتراض المادي المتواصل خطوة اولى في سبيل انهيار الفرد او الجماعة ، كذلك يمكن ان يقال مثل ذلك في دولة او جماعة اسلمت نفسها في شؤونها الادبية الى غيرها واعطت لهذا الغير حق التصرف في تقرير مصيرها الادبي كما هو واقع عندنا في خصوص مسالة التعليم وتقرير برامجه ومواده ، وبين جدا فان عجز الجماعة او اضطرارها الى تسليم ادارة شؤونها الى جماعة اخرى مباينة لها في العادة والمعتقد وبخاصة اذا كان من بين هاته الشؤون ما هو متعلق بثقافة ابنائها هو بلا شك من اكبر مظاهر الاقتراض خطرا عليها في حاضرها ومستقبلها ولعل اقتراض الثقافة العلمية التي هي من هذا القبيل يصعب استئصالها في يوم ما اذا هي تاصلت في النفوس وبخلاف ذلك الاقتراض المادي فهناك بعض الامل في محوه وازالته متى مست الحاجة ولم تكن الجماعة مدينة في ثقافتها الى جماعة اخرى ، وفرق بين ما هو متاصل في النفس وجار مجرى التفكير وبين ما هو مجرد معاملات مادية تتداول بين الناس على اختلاف انواعهم وعناصرهم لان المعاملات التي هي متداولة بكثرة بين الدول ونحوها لم تعطنا نتيجة الاقتراض الابدي واذا ذكرنا ان هذا العصر عصر المادة تبين ما للعلم الاقتصادي من اثر في حياة الدول اليوم ، غير اننا مهما كان املنا في خلاص الامة من وقر ديونها المادية قويا ، فاننا نكاد نجزم بتفاهة قيمة هذا الامل ما دامت هاته الديون لم تكن في مجرى الحكمة والتبصر وعلى ضوء القواعد الاقتصادية الثابتة .

فهذه بلادنا تونس قد مضى عليها حين من الدهر كانت - ولا زالت - تدافع دائنيها سنويا بربا ديونها المتتالية ، وبالحق فان مستقبل تونس وحالتها هاته ليس في الامكان ان يطمئن معها الاقتصاديون على ما يؤملونه من هذا المستقبل البعيد ، ذلك المستقبل الذي يزداد ابدا وبعد مرور كل سنة ايهاما وغموضا ولسنا نريد بهاته المناسبة ان نتعرض الى الملايين التي تتزايد على الضرائب في ميزانية عام ٣١ - ٣٢ بعد ابداء نظريات افراد المجلس الكبير في هذا الصدد ، ولكن نلمح بعض التلميح الى بعض الاسباب التي ادت الى هذا الحال ولعل من اكبرها اهمية واسبها بالموضوع مسالة الموظفين فان هؤلاء زيادة عن المنح المتنوعة والضمانات الممتازين بها نرى للحكومة اذا نانا صاغية الى كل رغباتهم ، وعلى الخصوص الفرنسويون منهم فان هذا القسم قد اصبحت افراده من ارباب الثروات الكبرى ، ولكي لا نبدو للقراء في موقف المبالغين نقدم لحضراتهم امثلة بعطيا في احدى المكاتب الابتدائية يربو دخله الشهري من وظيفه ومما يتصل به ... على الثلاثة آلاف فرنكا هذا عدى الاملاك التي ابتاعها والبنايات التي ازمع على تشييدها بمحل وظيفه الامر الذي لا يدع للشك مجالا في ان مداخيل غالب الفلاحة الكبار دون مدخول هذا الموظف الفرنسي بكثير ،

على ان هناك شيئا اخر قد لا نفطن اليه الحكومة وهو شائع وكثير بين الموظفين ونعني به تدخل الكثير منهم في قسم المعاملات بطرق يصعب تحقيقها والتدليل به .

وبما تقدم يظهر ان استناد الحكومة في تبرير موقفها ازاء هاته الملايين التي ازمعت على تثقيل كواهل الاهالي بها الى ضرورة الزيادة في مرتبات الموظفين ، هو زيادة عن كونه غير معقول المعنى فهو من طريق ماخر على طرفي نقيض هو والواقع ،

ثم قام ، نسيء الظن كثيرا بالموظفين ومرتباتهم دون ان نلفت النظر الى ما هو اهم واخطر اولم يقرر اخراج عشرات الملايين من الميزان التونسي لاقامة احتفالات دينية وغيرها من المسائل التي لم يقابلها التونسيون بالارتياح ، ورغم ذلك نقد بعضها وسينقد باقيها .....

وليس هذا فقط بل هناك كميات وافرة تدحرجت من الميزان التونسي

هذه بعض اسباب اضطرار الدولة التونسية الى فتح بابها للديون واقتراضها للاموال الطائلة بصورة يخشى عليها من تطبيق قاعدة (الاقتراض مبدأ الانقراض) سيما وان تونس قد اضافت على وقرها المادي ، وقرا دينا اخر ذلك الوقر الذي هو من اخطر معاول الانقراض

(ابو الفرج)

حوادث خارجية

خطاب مولانا شوكت علي

في جامع الاستقلال بحيفا

خطاب مولانا شوكت علي في حيفا وقد ارسله لنا مراسلنا هناك تليفونيا ليلة امس الاول فلم تمكن من نشره لضيق المقام قال :

اخواني

ان الوقت العصيب الذي تجتازه والمصائب التي تكابدها الان قد ولدناها بايدينا والذي ادى بنا الى هذه الحالة هو عدم تمسكنا بما جاء به الرسول الكريم وان الله لا يأخذ بايدينا الا اذا عملنا شيئا واحدا وهو العودة الى ايمان الصحابة الزاهرة انكم عرب تعرفون تاريخ امتكم واكثر تعلمون ان المدد الذي اخذ الرسالة وبثها في جميع انحاء العالم وفتح الامصار كان قليلا جدا ولم يكونوا يلبسون الملابس الجميلة مثلكم حتى انه ان كثيرين منهم لم يكن عندهم احذية ، واني اعتقد ان القميص الذي يلبسه عمر بن الخطاب كان مرقعا

ان الملابس الاروبية هي التي افقرت القوة منكم فامتهان الناس بكم حتى بلغ الامر ان امر اليهود المغضوب عليهم باخذون ارضكم وبلادكم وينازعونكم وطنكم لا تظنوا ان افرنجة يناصرون على فلسطين وحدها بل هم يرمون الى الاستيلاء على جزيرة العرب ايضا وقد قال لي احد زعمائهم ان وراء فلسطين ارضا واسعة فليذهب اليها العرب ونحن نساعدهم ، قلت له وما هي هذه الاراضي اجاب الحجاز ، فهذه هي اطماعهم ،

انني لا ارمي الى قولهم ولكن الشيء الوحيد الذي اشكو منه بمرارة هو الضعف الذي حل بكم اقرباء وعندكم ايمان وطني حقيقي لما كان مثل هؤلاء يأتون الى بلادكم ويستولون عليها وهي الارض المقدسة ،

ان مسلمي الهند مدينون لكم بالاسلام الذي جاءهم من بلاد العرب والبلاد المقدسة

ان اعداءنا يريدون ان نبقى في ظلام وقال حتى لا يكون لنا وطن عام وهذا السبب هو الذي مكن الاجانب من الاستيلاء على الممالك الاسلامية والعربية واحدة بعد اخرى فليكن ايها العرب ان تنهضوا وتقوموا بواجبكم لانكم ان لم تقوموا بذلك فلا يستطيع عندئذ ان يخطوا احد خطوة تضركم ولا يستطيع اليهود ان يستبيحوا حماكم ،

انكم من اجل دراهم قليلة بعتم اراضيكم وهي اراض مقدسة لقد حاولوا ان يزعزعوا ايماني بدعوتي لزيارة مستعمراتهم ولكن هل تعتقدون ان اتباع النبي يزعزع ايمانهم شيء ؟ قد كان لعمل عملا صالحا للاسلام وليس من عادة المسلم في دور من الادوار ان يخشى السلاح او البندقية واعلموا انه لا يمكن للاجانب فتح قلوبكم وعقولكم ليستولوا عليها : عليكم واجب كبير هو ان تكونوا متحدين وقد حان الوقت الذي يجب ان تفكروا فيه بمصيركم ، تخلوا عن الملابس الاجنبية وارجو ان اراكم عند قدومي في المرة القادمة في ملابس وطنية ، ان قلبي لكم ومعكم وان العالم الاسلامي من ورائكم وستكون جمع الامم الاسلامية والعربية متحدة وامة واحدة التي تركت عندكم اعز شيء لدي وهو جثمان اخي وابي اعدكم اني وجميع قومي سنعمل من اجلكم ، لقد اعجبني ملابس اهل القرى فانها ملابس جميلة جدا

ان جلالة ملك مصر ووزراءه يؤيدون الجامعة الاسلامية التي سأؤسسها في فلسطين ويؤيدها ايضا جميع المسلمين والعرب وعظمائهم وامرائهم وسنأتي اليها بالوفد من الشبان والفتيات ليتمرنوا منها ويجاهدوا من اجل الاسلام

ان الاجتماع الذي عقدناه في لندن مع جمهرة من المسلمين اجمعت الكلمة فيه على ان دور العمل قد جاء

ثم القى حضرته نصائح غالية قوبلت بالارتياح والتقدير وكذلك بعض امور سبق ان القاها في بلدان اخرى ونشرتها الصحف

اما الحفلة التي اقيمت في بيت توفيق بك الحايل فقد انتهت في الساعة العاشرة ليلا وقد حضرها جم غفير من وجوه المدينة واعيانها وقدم كثير من المسيحيين بتقدمهم رؤساء الطوائف الروحانيون وخطب فيها السادة احمد افندي الامام باسم الجمعية الاسلامية واحمد بك الحايل نجل توفيق بك ووديع افندي البستاني والشيخ محمد هاشم افندي الخطيب فمولانا شوكت علي فنجل افندي نورس

ثم ذهب الضيف الكبير مع المدعوين الى بيت فؤاد بك سعد لتناول الشاي وسيأتي لكم وصف ما يجري في هذه الحفلة مفصلا ،

(فلسطين)

سياسي اميركي كبير

يخطب مدافعا عن حقوق العرب

وحاملا على سياسة الحكومة الانكليزية

ارسل الينا الشاب الاديب سامي افندي وفا الدجاني الطالب في جامعة بوزمان (ولاية مونتانا الولايات المتحدة) بضع قصاصات من صحف ومجلات امريكية مختلفة تحتوي على الجهود التي يبذلها فريق من كرام العرب والمناصرين للقضية العربية من الاميركيين للرد على حملات الصهيونيين العنيفة اثر صدور الكتاب الابيض .

من هذه القصاصات قصاصة من جريدة مونتا بوليس تريبون تحتوي على خطاب القاه الدكتور ارثر كلارك وهو من الرجال ذوي النضال الواسع في الشؤون الشرقية لا سيما العربية وله عدة مقالات في كبريات الصحف الاميركية عن القضية العربية وقد القى هذا الخطاب في كليفن هول (منيا بوليس) في اجتماع ضم عدة مئات من العرب والاميركيين وهذا معرب الخطاب

لا شيء في العالم يحفز القوى ويجدد العزائم مثل الامل كما انه لا شيء في العالم يهد القوى ويميت القلوب مثل اليأس ولقد كانت للعرب امال ومطامع واسعة منذ ان دخلوا في معمعة الحرب الطاحنة برجالهم واموالهم فانضموا الى صفوف الحلفاء وخلعوا الدولة التركية دولة الخلافة والاسلام بغية الحصول على الاستقلال التام والتمتع بالحرية التي ضلوا محرومين منها قرونا متطاولة

وانجلت غمرة الحرب الكبرى واذا بفرنسا وانكلترا اقتسمان الممالك العثمانية وظافرتان بغنيمة الاسد وطالت البلاد العربية من دول الحلفاء البعيد الوعد فكانت تماطل وتسوف وتؤلمني جفاء ان لا تهتم الولايات المتحدة احدى دول الحلفاء التي قطعت هذه الوعود في مصير العرب وان لا تطالب من حلفائها البر بالوعود ومنح الحرية للشعوب العربية التي بذلت ثمن هذه الحرية اعز ما تملك وهي الدماء

لا اريد الان ان اتي على تاريخ فلسطين السياسي منذ الاحتلال حتى الان ذلك التاريخ المملوء بالمجازفات والاضطرابات ولا اريد كذلك ان اتي على تاريخ الصهيونية الذي اوله واخره دم ولكني اريد ان اشير حكم باستغرابي واستهجاني كل من درس قضية فلسطين من تصرف الحكومة البريطانية في مقدرات العرب هنا ان هذا مما يبعث اليأس في القلوب ويميت العزائم هل يلومكم احد اذا الحكومة البريطانية ترهق اللاح وتصب عليه وابل

الضرائب لكي يضطر الى بيع اراضيه من اليهود وهل بلغكم انها فتحت باب الهجرة فتسرب الى فلسطين جيش من العاطلين اليهود بثروا بثورة الشيوعة والاباحية وقاسموا الفلاح المسكين كسرة الخبز وجرعة الماء وهل بلغكم ان الوظائف العالية في الحكومة كلها بيد اليهود والانكليز واما العرب فليس لهم من الامر شيء وليس لهم الا ان يتلقوا الاوامر صاغرين وهل بلغكم ان فلسطين بلاد السلام وارض المسيح وموسى ومحمد ومهبط النبوة قد استحالت الى ساحة تراق فيها الدماء وهل بلغكم ان الصهيونيين لا يريدون تاسيس دولة يهودية في فلسطين فحسب وانما يريدون طرد العرب من فلسطين الى الصحراء وان الدولة المنتدبة واقفة لا تبدي حراكا .

وهل بلغكم ان الحكومة نصب سوط عذابها على كل عربي ينادي قومه بالكفاف وطلب الحرية ومقاومة الصهيونية وقد اخبرني احد الاصدقاء من العرب ان الحكومة لم تتورع عن ضرب زعيم عربي ضربا وجيعا بينما كان مريضا في المستشفى وان هذا الزعيم معروف وله مكانته في العالم العربي وعلى راسه تاج الاسلام ولم يثبت عليه انه اتى عملا منكرا (الجامعة الخطيب بقصد الاستاذ المظفر) واما المنظرون من الصهيونيين الذين يكاون التهم للعرب والحكومة والذين يهددون بقرب دنو يوم اسرائيل فلم يلهم شيء من هذا بل بالعكس تخاف الحكومة باسمهم وتحاول استرضاءهم

هل بلغكم كل هذا ايها الحاضرون ؟ وهل يتحمل هذه التصرفات احد من بني البشر ؟

كل هذا والصهيونيون غير راضين ، هم يريدون من الحكومة ان تتطوع بنفسها لتحتل خيام العرب الى الصحراء ، والمنور عن اليهود انهم لم يرضوا الله تعالى فكانوا يخلقون له في كل يوم مصاعب طالبين حلها (ضحك)

والا فما معنى هذه الضجة الفائحة التي تافت الانظار ؟

ان الكتاب الابيض الذي ثار ثائر اليهود من اجله لا يضمن للعرب شيئا من حقوقهم ولكن تطبيقه جد عنهم شيئ من عادية الصهيونيين ، انه لا يضمن للعرب ذرة من الاستقلال والحرية ،

الا فليخش الصهيونيون يوما عصيبا يطفح فيه الكيل ولا يقدر العرب على كبح جماح نفوسهم وليعملوا بنصائح زعمائهم المخلصين بيدي النظر الذين كثيرا ما نصحوهم بوجوب التخفيف من هذه الحدة الجنونية ووجوب كسب رضاء العرب ،

ان هذه الحدة هي اشبه بالزبد الذي يتولد عن تدفق الماء ، حتى اذا ما سكنت المياه ذهب الزبد جفاء ، ولا بد لي وانا اختم كلمتي هذه ان اظهر اعجابي بنبل العرب وصلابتهم وقوة عزيمتهم اذ او ان امة حلت محلهم ونالت ما نالوه من ضيم وتعجير لتلاشت واضمحلت ، ولكن النار ـ كما تقول الامثال ـ لا تزيد المعدن الكريم الا صقلا ،

الجامعة العربية

حوادث داخلية

سانحة

على من تحمل مسؤولية الافلاس الاخلاقي والمادي

في كل مدينة من مدن القطر حانات متعددة وحتى في المداشر والقرى وتواجع العربان تاوي الها السفهاء وتؤمها الدهماء وتخسر فيها الاخلاق والاموال وفي بعض الاحيان النفوس ايضا ، واذا كان لكل امة نصيب من الرذيلة فان الغمار والغوغاء من التونسيين لا يقنعهم ما يقنع غيرهم من الاخذ باسباب الرذيلة على مقدار بل يتجاوزون الحد في ذلك ويفرطون في المعاقرة الى ان يفقدوا كل تمييز ولا يفرقون بين الحسيس والعزيز ويساقون الى السجن قصرا وهلم جرا وقد كنا نعجب من الحالة التي وصل اليها المجتمع الروماني من التهتك والاندفاع مع الفساد والتبرز على كل امة في المسكرات حتى ان كل روماني ملزم ببناء غرفة في منزله تعرف بغرفة (الفيء) يفرغ فيها السكارى بطونهم اذا امتلأت من بنت الحن فزال عجبنا لما رأينا المسلم التونسي يفرغ بطنه في الطرق بمرأى ومسمع من الملا ولئن اتخذ الروماني غرفة الفيء فهو اخف حالا واقرب الى التستر والاحتشام من هؤلاء الغوغاء الذين منيت بهم هذه الامة فقضوا على اموالهم واخلاقهم وخربوا بيوتهم بايديهم وايدي ارباب الحانات الذي لا يهمهم الامر وجودهم ان تقبل كافة الناس على مواخرهم ، نعم اعتاد سفهاء هذه البلاد مقاطعة الخمر في شهر رمضان فاذا كان اليوم الاخير منه اخذوا اهبتهم واستعدادهم لمقاعرة المدام وبعد قليل تراهم زرقات وواحدنا يؤمن الامكنة المعدة لبيع الشراب حتى تضيق بهم عرصاتها على اتساعها وتضيق بهم السجون على اختلاف اشكالها ويظل كثيرا منهم مطروحا في الطرقات وتحت الجدران يعربدون ويصيحون ويفتنون في البذاءة وضروب الشنائم هذا من جهة ومن جهة اخرى ان هذا الصنف يقطع الليالي ذات العدد في المقامرة ويكثر ذلك في القرى وغيرها خصوصا في رمضان فانهم يقضون الليل احتسابا ولا يزال ذلك دابهم الى الصباح . الحانات منبثة هنا هناك واوراق اللعب تباع في كل مكان ، والسفهاء لا رادع لهم البتة فلماذا لا يفرطون في المفاسد ولماذا لا يمتطون صهوة كل رذيلة ولماذا لا يسكرون ويعربدون ولماذا لا يقامرون ويقطعون الليالي في ذلك ؟ والحقيقة التي يثبتها البحث ويدعمها الاستقراء ان اطلاق العنان للدهماء على هذا الشكل الفظيع مرده بشرف الامة وقاضي على حياتها قضاء مبرما وان التساهل في ذلك بعد من باب السعي في الاستئصال والانقراض وابادة هذا الجنس والاستعاضة عنه بجنس آخر ومن المعلوم ان الجهلة والاغبياء والطوائف التي لم تاخذ نصيبها من التثقيف والتهذيب ولم تستنر اذهانها بانوار العرفان هي كالامانة بيد الحكومة او كالطفل الصغير الذي لا يدرك مصلحته ومتولي شؤونه يقلب قلبه كيف شاء فان شاء قاده الى الهلاك وارضى له العنان فيه وان شاء اخذ عليه الخناق وشدد عليه المراقبة والتكبيل ووكل به من يمنعه من الضرر ويقوده الى المصالح طائعا او مكرها لانه جاهل بمصلحته غير مريد منقادا الى شهوات نفسه واذا لاحظنا وجود المعدات الكمالية والمنشطات للفساد بين يديه تبين لنا وجه الخطر وما اشبه هؤلاء بمن يترك ملاحا حاذقا او بارعا مجربة بين يدي مجنون فاقد للنظر ... وبهذا البيان ندرك على من تحمل مسؤولية التساهل في هذا الباب ونلفت نظر من له الامر قبل استفحال الامر وتعذر العلاج ،

محمد الهادي العامري

اعترافات رسمية

بفقر البلاد

لا نكون مبالغين اذا قلنا ان ثالث خطابي جناب المقيم العام بالمجلس الكبير عند افتتاحه كان في وصف الحالة السيئة التي اصبحت عليها البلاد التونسية من فقر مدقع وجهاد مادي انهك قواها وتركها عرضة لعموم الاخطار ولقد ادركت جناب المقيم الشفقة على هذه الامة فاخذ يستطلب لها جيوش المرفقين ويسترحمهم لينقضوا من شواهق وطالبهم المستمرة بالزيادات والمنح

وبينما يخطب جناب المقيم العام هذا وبهذا سوء الحالة داعيا الى تداركها بالصلاح اذا بالنائب دوفاربن يعتلي منصة الخطابة في دار الندوة الفرنسية ويصارح زملائه بان فرنسا لم تعتن بمستعمراتها والبلاد التي تحت نفوذها عناية اقتصادية تراعى حالة سكان تلك الاقطار وتغني فرنسا عن ان تستورد من الخارج حاجياتها الاولية واول باحصائيات خطيرة في هذا الشان

وبعد كل هذا يريدون احتلالا يدوم خمسين عاما على الاحتلال مهما كانت الحالة وربما كانت التكاليف ولم يردعهم عن المضي في هذه الفكرة واثبات عليها ما بدر من الامة التونسية من الاستنكار والمعارضة ولا ما تبين لهم من سوء الحالة الاقتصادية التي لا تسمح لهم بما يطلبونه لهذا الاحتلال من مال يطلبونه هنا وهو في مثل هذه الظروف عسير

ولا نعلم امة وتجدها مثل هذا الذي تلاقيه اليوم من قبضة الاستعمار التي تطوق علينا هذا الاحتلال وفي مثل هذه الظروف فرضا وتروم اخذ الاموال اللازمة له من جيوبنا طوعا او كرها رغم ما تبديه من الاستنكار والمعارضة ورغم ما يناديها معها تبديه من الاثر السيء في نفوسنا من اقامة هذا الاحتلال بما يشتمل عليه من المعاني الجارحة لكرامتنا وعزتنا القومية فالى اي شيء ترمي قبضة الاستعمار من هذا التحكم والاعنات ؟

كنا نروم ان يقع الفصل بين زيارة رئيس الجمهورية وهذا الاحتفال حتى يمكن للذين لا يريدون المشاركة في هذا الاحتفال ان يقوموا بواجب الاكرام لضيف تونس ورئيس الجمهورية الفرانساوية بدون ان يتراجعوا في فكرتهم ويدون ان يكونوا مجبورين على اتيان ما يخل بالكرامة الانسانية فجعل القوم اضابيرهم في آذانهم واصروا على تنفيذ خطتهم كما ارتاؤها ولعلهم قد اقروا بذلك اننا كهبة مهملة ليست في قائمة الاعمال ولا يمكن تسمع لها اقوال ،

هناك شيء آخر يجب علينا ان نقوله واو لم يسمعه هؤلاء السادة ذلك هو الفات نظرهم الى ما عسى ان يأتي في خطب الخطباء من العبارات التي تزيد الامة اذا الامة مثلما كنا سمعناه عند اقامة تمثال بول لمبون امام امير البلاد ونخبة من سرانها من الكلمات الجارحة ،

نقول هذا لانا نريد ان يكون الجو صافيا بعيدا عن المناقشات الجانبية التي تجلبها مثل تلك الكلمات وخصوصا عند ما يحل ضيف تونس ويتجول في انحائها ويشاهد ما يريد رجال الادارة هنا ان يشاهده من المظاهر ويسمعونه ما يريدونه من الاقاويل ،

انه يمكننا بحق ان نقول ان البلاد التونسية تجتاز اليوم اعظم ازمة سياسية واقتصادية نسال الله ان يقدر لها منهما الخلاص وان يهيء لها من الرجال المخلصين من يخلف عنها وقعهما انه سميع مجيب

(ح ...)

نظرات شاب

(من طلاب العلم بفرانسا)

جاءني كتاب من احد ابنائي الموجودين من هيبة سوسة النازحين عن الوطن الى فرنسا في سبيل العلم نجم الله مسعاهم ورفع هم شأن ابنائهم . قرأت فيه من الخطرات الصائبة والفكرات الطيبة والاعتبار بما يشاهده ويقع تحت حواسه في تلك البلاد ، بلاد المدنية والعلم والتي يقولون عنها كذبا وزورا انها بلاد طالعت الحسن ونادت بضدها

يريدون بذلك ان يتوصلوا الان بقولهم ذلك الى اقناعنا وتضليلنا الموهمين بانه لا سبيل لتقدمكم الا بترك الدين والتماس من قرونه الخ الخ

ما جعلني ارى من المفيد ان اضع امام القراء ما فيه من مواقع الفكر ونظرات الاعتبار والكم ـ ها انا منذ اربعة اشهر بهذه البلدة الغريبة ـ التي يعتبرها اهل فرنسا كبلدة مقدسة ، وذلك لتاريخها القديم ، وهي صغيرة بالنسبة لباريز وليون وغيرهما من المدن الكبرى ومع ذلك ففيها كليات عديدة للطب والحقوق والفلاحة والصنائع وغيرها ، وبها معامل كثيرة ، وقصور عديدة ، وبقاع تاريخية ، وسكانها في رفاهية وثراء ولطف والتفات نحو الغرباء ، وكم دينوت وذلك ما لمسته في وجود الكنائس الكثيرة ، ووفرة رجال الدين بها الذين تراهم دائمي التجول في انحائها وبينهم العلماء والاطباء ولازالت تلك العقائد متفرسة في اعماق قلوب اهل الفرنسيين حتى انك لتراهم مثالين امام الراهب كانهم صائرف امام ملاق لا يخاوق مثلهم ، ويوم الاحد كلهم من شيوخهم الى شبانهم يؤمون الكنيسة ،

ذلك ما احدث في نفسي احساسا جديدا نحو الدين الحنيف الذين يريدون تمزيقه

وبينما تراهم يرجعون الى ديارهم ويتمسكون بما ترى يكل اشف ان يمس شبابنا هذا (هداهم الله) يرون اهتزاز استغراب او استنكار عند ما يرونهم راسي جبهة طلبة شمال افريقيا الى تلاوة الفاتحة عند ارادة مباشرة انتخاب المجلس الاداري

ايها وانا نقاسي من هاته البلدة شدة بردها وقزارة امطارها ، ونحن نحمد الله على ما نلاقي في سبيل غايتنا من تعب ونصب ، ولست اريد ان اقول انا بذلك اشقياء بل سعداء ومسرورون ، وانني قد تمكنت من معرفة كثير من اهلها وصار لي بينهم مكانة واحترام مما اؤمل منه ان ابقى بينهم بفضل الله ذكرا حسنا ، وذلك ما يجب على كل تونسي باتي الى هنا اذ في ذلك شرف لبلاده ،

ورفعة شانها الخ الخ

هذا ما اردت اقتطافه من هذا الكتاب للعظة والاعتبار ، والله ولي الهداية والتوفيق

راجع ابراهيم

حول المطبعة الرسمية العربية

تواترت الاشاعات بين كافة السكان ان الحكومة عازمة على بيع المطبعة الرسمية والسبب في ذلك هو حالتها المالية التي وصلت اليها حيث ان مديرها باع مداخيلها الوافرة لرجل من الفرنساويين وبالبت هذا المدير بدلها ما هو الدخل الذي يعتمد عليه طلاس مستخدمي المطبعة في غرة كل شهر . هل يريد ان يوظف ادامات على الاوامر والقرارات التي تدرج على صفحات الرائد من عند وكيل قبل في بيع الاعلانات التي قبل انه باعها دون موافقة المدير العام الداخلية الذي له المراقبة العليا على ادارة المطبعة بمقتضى احكام الامر

« شتيفر »

ماكينات الخياطة

– بالسافين على اشكال مختلفة – ماكينات موقلية
صناف جميلة الصنع – ماكينات باليد – اشكال بديعة ذات نقش وزخرف جميل من سعر ٧٠٠ فرنكا الى ٢٥٠٠

اسعارنا لا تقبل المزاحمة – تسهيلات كبيرة في دفع الثمن ان شهرة مصنوعات معمل « شتيفر » قد اصبحت غنية عن التنويه بها لما عرفه العموم فيها من اتقان الصنع واتقان التركيب وجمال الزخرف ماكينات الخياطة شتيفر آلة صناعة وادوات زينة البيت وهذا ما اثبتته التجربة عند الذين اقتنوا هذه البضاعة

وقد جلبنا منها كمية اولى وثانية وثالثة نفدت كلها في مدة وجيزة واضطررنا من اجل ذلك الى طلبية على كمية كبيرة من ماكينات هذا المصنع الالماني الشهير بالتلغراف وعن قريب ستصل الى محلنا ويجد زبائننا الكرام رغباتهم بما يعهدون من حسن المعاملة

تونس – نهج القصبة عدد ١٦٦ – نهج باب سويقه عدد ١٦٧ – نهج الحلفاوين عدد ١١٤
سوسة – نهج قمبطا عدد ٥
صفاقس – نهج الجمهورية عدد ٣٠

الملي المؤرخ في ١٥ جانفي ١٩٣١ تلك هي نقطة الاستفهام التي نسال عنها مدير الداخلية الذي لا ندري هل هو على علم عما يقع بهاته المؤسسة الوطنية التي هي السبب الوحيد في تكوين ثقافة عالية وادبية بالمملكة التونسية قبل الاحتلال بسنين عديدة ، او ان الادارة تريد ان تمحى كل اثر وكل مشروع وطني امس قبل الاحتلال اجابة لرغبة رجال الاستعمار الذين يريدون القضاء على الذاتية التونسية ،

ومهما يكن من الامر فان القلق السائد بالاوساط التونسية من جراء هذا العمل المحزن الذي تسبب فيه مدير المطبعة بعدم مراعاته للعواقب مما يجعلنا نصرخ باعلى صوتنا مستنجدين باعضاء المجلس الكبير علهم ينظرون لهذا الحادث ويعطوه حقه من الدرس وعسى ان تكون كلمتنا هاته كتذكير لهم ولنا بسطة في هذا الموضوع ارجاؤها لعدد آت ،

(ث ...)

لسان الشعب – نافت انظار جناب مدير الداخلية لهذه المسالة التي هي من اهم المسائل التي يستدل بها الشعب التونسي على عناية الحكومة بالمشاريع التونسية خصوصا ومشروع المطبعة الرسمية من اقدم المشاريع ،

النشرة السنوية

لجمعية طلبة شمال افريقيا المسلمين بفرانسا

حمل لنا البريد نسخة من النشرة السنوية لهذه الجمعية النشيطة وبالاطلاع عليها سرنا غاية السرور للروح القومية التي ظهرت في احلى مظاهر عند جمع ابناء شمال افريقيا وتحتوي هذه النشرة زيادة على ميزانية الجمعية وبعض اعمالها على مقدمة موثرة بقلم رئيس الجمعية السيد محمد الحقاني ثم مقالة تحت عنوان « مشكلة يجب حلها » في التعليم العربي بشمال افريقيا بقلم السيد احمد بلافريج ثم فصول اخرى كثيرة حبرتها براعة اعضاء الجمعية من التلامذة وبالجملة فهذه النشرة دلتنا دلالة واضحة على ما لهؤلاء النجباء من الغيرة الوطنية والحمية العربية وجعلتنا نتفاءل في المستقبل كل خير ولهذا فنحن نحث الامة التونسية واخواننا اهل الجزائر والمغرب الاقصى على مد يد المساعدة لهذه الجمعية التي نعلق عليها الامال .

حول الضرائب

بالحقيقة انه وقع للخبر الذي اذيع على السنة الصحف في خصوص الملايين التي ازمعت الحكومة على عرضها لدى المجلس الكبير للموافقة على زيادتها الى الميزان التونسي اثر سيء في نفوس السكان على اختلاف طبقاتهم وفحلهم . وكثيرا ما رددته الصحف والنوادي بملء الاسف والكدر ، واكبر مظاهر لهذا الاثر السيء العريضة التي قدمها وفد من بلد المكنين متركب من عشرين نفرا الى حضرة السيد المراقب المدني بسوسة ليبلغها الى جناب المقيم العام بصفته واسطة التفاهم بين سكان جهته وبين السفارة العامة في مثل هذه المواقف ، ورغما عن ان مضمون هاته العريضة كان قاصرا على مجرد طلب من جناب السفير في تخفيض الضرائب واسعاف السكان بقروض للعاش بمناسبة اشتداد هاته الازمة الاقتصادية والحالة الفلاحية التي اعترف بها جناب المقيم العام نفسه فقد رفض حضرة المراقب عريضتهم رغم الحاح الوفد ورجائه الاكيد في تبليغ العريضة الى جناب المقيم العام لمس غير ولم يكفه ذلك بل اخذ يجهد نفسه في اقناع الوفد بان عريضتهم هاته ليست هي من علائق السفارة مدعيا ان التونسيين نوابا هم المسؤولون وحدهم والمطالبون بقبول امثال هاته المسائل التي هي تخصهم وحدهم ، وعبثا حاول الوفد هو الاخر اقناع جنابه بان مطلبهم هذا زيادة عن كونه ليس له فيه الا حق التبليغ فهو من جهة اخرى موافق لمقتضى ما تضمنه خطاب جناب المقيم في افتتاح جلسات المجلس الكبير حيث اماط اللثام عن حقيقة الحالة الاقتصادية بتونس واعطى الحق في اعطاء ارشادات للحكومة في تدارك الحالة ليس ذلك لاعضاء المجلس الكبير ومدبري الادارات فقط بل وحتى لكل المتضررين من وقر الضرائب ، ولاجل هذه التصريحات التي هي فريدة في بابها قد انتشل السكان واعطوا لها قيمة جرأتهم على بث شكواهم الى جنابه دون اعضاء المجلس الكبير خصوصا وان جنابه زيادة عن كونه يمثل حكومة فرنسا الحامية لبلاد فهو من طريق آخر يرأس المجلس الكبير بقسميه وبديهي فان الشكاوي التي تبعث الى رئيس المجلس هي في الحقيقة مبعوثة الى اعضاء المجلس الكبير كلهم

كل هذا البيان الذي اوضحه الوفد الى حضرة المراقب يظهر انه لم يكن بكاف لاقناعه ، واخيرا بارح الوفد دار نائب السفارة بسوسة وليا شطر وجهه الى ادارة البريد وهناك ابرق لجناب المقيم برقية هذه ترجمتها :

« جناب المقيم العام بتونس انا نائب الوفد الذي قدم من المكنين لمقابلة السيد المراقب المدني بسوسة بعريضة بها امضاءات ٢٠٠ مضمونها طلب من جنابكم بواسطة نائبكم السيد المراقب في تخفيض الضرائب واسعافنا بقروض للعاش مكلف حيث ابى حضرة المراقب قبول العريضة باعلامكم بهذا الرفض ، وستصلكم العريضة نفسها مع بيان اخر »

هذا وقبل ان نختم هاته الكلمة ، نرفع على كاهل الاحترام المواقف المشرفة التي قام بتنفيذها بعض اعضاء المجلس الكبير في هذا الصدد عند اول جلساته وعلى الخصوص اولئك الذين ابانوا بصورة واضحة حالة البلاد اليوم وكيف انها لا تتحمل لادنى ضريبة اخرى ، بل هي على النقيض من ذلك تستوجب الشفقة والرحمة في مثل الوقت العسير وبالحق فاننا لا نتبع سرا اذا قلنا ان لخطاب حضرة السفير صدى ورقة ردتها الافئدة المكلومة وبنت عليها اعمالا نرجو تحقيقها

(ل ...)

اليوبيل الفضي

لجريدة الزمان الغراء

اتصلنا من لجنة اليوبيل الفضي لجريدتنا جريدة (الزمان) الغراء التي تصدر في مدينة (بوانس ايرس) بما ياتي

لحضرة مدير جريدة لسان الشعب الغراء

بعد اداء واجب الاحترام اتشرف الى حضرتكم بان قد اجتمع في ٢٣ الجاري في مكتب اكبر ادبائنا في هذه العاصمة السيد شكري ابي صعب قريق من ابناء الجالية للمفاوضة بشان الاحتفال باليوبيل الفضي لجريدة الزمان الغراء فاتفق رايهم على ذلك وقرروا اقامة مادبة كرامية حافلة وتاهبوا هدية تذكارية ثم انتخبوا من بينهم لجنة لتنظيم العمل واعداده قوامها السادة : خليل اورفلي ، سليمان جبارة ، فرانسس درويش ، فؤاد ربيز ، سعيد الحايك ، الياس قمر ، سليمان شماس ، شكري ابي صعب ، خليل مراد ، على ان ينضم اليها من يشاء من الصحفيين

وفي ٢٨ الجاري اجتمعت هذه اللجنة وقررت اعلام الصحافة وبواسطتها العموم ليبادر من يريد الاشتراك بهذا الكريم الواجب لجريدة وطنية قضت في خدمة الجالية بصدق وامانة مدة ربع قرن ولا تزال قائمة على خدمتها ، وعما قريب سيعلن البروغرام والمكان والزمان للحفلة المذكورة

تفضل يا حضرة المدير بقبول خالص اعتبارنا

كاتب اللجنة

طرائف عربية

في طويل اللحية

لقد اكثر ادباء العربية من الاستخفاف باللحي الطويلة والازراء باربابها فبعضهم يقول بيت اللحي كان حشيشا

فنزعاها فحول الساحليا

وبعضهم يقول

ما احد طالت له لحيته
فزادت اللحية في حاليته
الا وما ينقص من عقله
اكثر مما زاد في لحيته

والاخر يقول

اذا عظمت للفتى لحية
فطالت فصارت الى سرته
فنقصان عقل الفتى عندنا
بمقدار ما زاد في لحيته

وهاهم جرا من هذه الاشعار التي شغلت فراغا من كتب الادب واطلقت الالسنة في كل واد من اودية الكلام ولا ادري هل ما يقالون يا من نقص في طول طويل اللحية له شبهة من الصحة ام لا وسواء صح ذلك او لم يصح فان الذكي قيل له انك من لحيتك في مؤنة فقال

لها درهم للدهن في كل جمعة

وآخر للعناء بنتديبارب

قد قارب المقصود ، واذا كان لاهي في العصور القديمة هذا الاستخفاف وتلك الميزة بين الادباء فقد جبر ضررها في عصرنا واصبحت محل الاحترام والاكبار والتقديس ولكل عصر طابعه ،

(باحث)

مراسلات الجهات

ماطر في ٢٤ فيفري ١٩٣١

عملة المزارع وما يقاسونه

كل يعلم ما يقاسيه عملة المزارع من الاتعاب الشاقة والاعباء الثقيلة ومباشرة العمل بدون ترتيب ولا تحديد فترى العامل يقضي ما يزيد عن الـ ١٤ ساعة في اليوم واجرته لا تزيد عن فرنكات مع ما يتذوقه من الضغط والتشديد عليه في عمله وتراه لبؤسه ولعدم ما يكفيه يتيمم شؤونه باكرا حتما ... لاستصحاب زوجته الضعيفة كي تشاركه في العمل اليومي باجرة يتوخى منها تسديد بعض الحاجيات الضرورية ، ولا يخفى على عاقل ما للمرأة تلك الزوجة المسكينة في مشقة العمل لا سيما اذا كانت حاملا او لها ولد ارضيع وكان ... الحاصل في اشتداد برده او نهاية حره وهكذا بعد الحمل وعند سوبة الراحة يفترقان الارض والسماء

ردوها الى البسها ا ..... واما المعيشة فهو بعض ما يجود به عليه سيده واذا كان هذا بخلا الدهات المسكين جوعا وعطشا ، واما حقوقه المدنية فهو مهضوم الجانب منها ومقهور لدى كل من يقف امامه واذا مرض المسكين او مرضت زوجته او احد ابنائه فهناك الطامة الكبرى والمصيبة العظمى يتراكم جهدها الالم ولا من يسال عنه وبعض الاحيان تمرض العائلة كلها ويشرفون على الموت جوعا والمالم الا اذا كان في قلوب بعض العملة رحمة يتفضلون على اولئك المرضى بمناولتهم جرعة من الماء وعلى صبيتهم بشيء من الرغيف يسدوا به رمقا هذا منهم وراثة ولكنهم لا يعرفون الشفقة اشدة ما هم من الفقر والاحتياج كل ذلك وحضرة الفلاح لجانب المعمر لا يهمها امر ذلك العامل المسكين الا اذا اتاها خبر وفاته .... فبالف الواحد فالمرأة اول ما تخلد في ذمة البيت ... من الدين ويتعذر ان بقية العملة نصف يوم للقيام بدفن اخيهم المرحوم وذلك اذا كان في فصل الشتاء اما في غيره فان تمنح تلك الرخصة الا لعائلة الفقيد ، ذلك بعض ما يقاسيه عملة المزارع بدون حمد ولا ضبط ، وبالجملي فان العامل تحت تصرف سيده ... وهو عنده كبقية حيواناته الاهلية الا ان هناك فرقا واحدا يظهر عند مرضهما فيمتاز الثاني عن الاول بعناية الطبيب له .. هذه حالة العملة قد بينتها وما خفي على ذلك الا لاني كنت واحدا منهم وشعرت كثيرا من اوقاتي للدفاع عنهم ولانني ايضا من عائلة تتركب من اثني عشر نفسا بين ذكور واناث فلا شك وانهم يشاركون في العمل اليومي اذا لم اكن ذا ثروة ولن اريد ان اكن كذلك ولذا اطلب من السادة نواب المجلس الكبير المنتخبين من الفلاحة وهم اعلم الناس وادرى بحالة العامل ويعتقدون انه هو العضد الايمن والساعد القوي اليوم وما توفرت ثروتهم الا بذلك العامل المغلوب على امره ، لتلفتوا اليها السادة بعين اجلوكم على كرسي النيابة اذ اولاهم لما توصلتم الى ذلك فالتدافعوا على حق عاملكم الذي هو السبب في سعادتكم وكلنا السبب في شقائه فاعملوا على زوال ذلك

تونس الجديدة

نهج زرقون عدد ٣٠ (امام طبيب العينين روبيل) المواجه لنهج الملطبين

هذا النزل الاسلامي الذي فتح اخيرا هو على الطراز الحديث من حسن الناثث والتنميق والنظافة بل يضاهي اكبر نزل بشمال افريقيا وبه الاطعمة المتنوعة اللذيذة فشرفوه تروا ما يسركم من النظام والبشاشة

قاعة الشبيبة

نهج سيدي ابن عروس عدد ٢٤ تونس

هي افخم قاعة اسلامية يجد الزائر بها من البشاشة والنظافة واتقان الحلاقة تتركه مثلوج الفؤاد منشرح الخاطر

قالوا وانظروا

نشرت تحت هذا العنوان اسماء الذين تلددوا في خلاص قيمة اشتراكهم وستبقى الاسماء منشورة في كل عدد يصدر في المستقبل الى ان يدفعوا ما عليهم الطالب صالح الدضو بالمجلس الكبير سابقا

مهذب بن الفروي ، صفاقس ، المبروك بن الفروي ، صفاقس ، محمد بن الفروي ، صفاقس ، الحاج علي شطورو ، ساقية الزيت ، عمر شطورو ، ساقية الزيت ، المكي الزباني ، ساقية الزيت ، علي العالج ، ساقية الزيت ، محمد بن سوق الخميس علي اجا ، ، حمادي بن الشابي ، سوق الخميس ، يونس بن الحاج الاخضر ، سوق الخميس ، الصادق بوسلامه شيخ ، الحمامات ، محمد بن الصادق الجنحاني ، قليبيه ، الحاج الدوري العاوي ، قليبيه ، ابراهيم بن الصادق بن الحاج ، شيخ الغرابه ، باجه عمار بن خليفة بن يونس ، شيخ عزوزه ، باجه ، علاله بن الصالح بن الدود ، شيخ سماسه ، باجه ، العربي بن الزناتي الجوبي ، شيخ بوحزام ، باجه ، سلطان بن عبد الله ، شيخ الطباله ، باجه ، محمد بن ابراهيم بن باهيه ، شيخ قضاعه ، باجه ، بو بكر بن الحاج الدغار ، شيخ زواغه ، الشاقي بن الساكر ، باجه ، حمدان بن المولدي ، شيخ منزل حر ، نابل ، محمد بوحوش ، قنصه ، عبد الرحمان بن الصادق ، تاجروين ، البشير بن ابراهيم الرحي ، السرس ، علي بن محمد الصغير ، السرس ، عبد الله الفداني

مطبوعات حديثة

اتصلنا اخيرا بكثير من المؤلفات العصرية طبع ببيروت وسورية ومصر وغيرها وهي تباع بانمان زهيدة والخابرة معنا تكون بهذا العنوان (علي بوغديري بنهج الكبابية عدد ٧ بتونس)

واليك البعض من اسماء المؤلفات المذكورة

١٥٠٠٠ الوقاية من الامراض المعدية كداء الهيضة مصري يحتوي على جميع الامراض المعدية ووصف الوقاية منها وهو مفيد جدا لجميع الناس على اختلاف طبقاتهم

٣٠٠٠٠ تاريخ سوريا ولبنان جزءان وهو يحتوي على تاريخ سوريا ولبنان بالتفصيل وما جرى في تاريخ العرب والاسلام وفيه فصول عن تاريخ فرنسا بعد الثورة واشهر رجال العلم والادب والسياسة مزين بالصور

٦٥٠٠ تاريخ الدولة البلشفيكية نشؤها وتطورها

١١٢٥٠ سر مملكه وهو يبحث عن تاريخ حياة السلطان عبد العزيز وقتله وولاية مراد وخلعه والسلطان عبد الحميد وتحاكمه مدحت باشا واعوانه

٤٥٠٠ غازي مصطفى كمال ومستقبل الاسلام

٢٠٥٠٠ كتاب كاملة ومدينة مزين بالصور الملونة

٥٥٠٠ ديوان عنترة بن شداد العبسي طبع حديث

٦٥٠٠ انشا مكاتيب فرنساوي وعربي طبع بيروت

٢٧٥٠ ديوان ابي محمد بن اتفلي وشرحه لابي هلال

٤٥٠٠ الرجمان الملكي عربي اكابيزي ايطالياني فرنساوي

٥٥٠٠ دليل الاسنانة يحتوي على تاريخها ووصفها تفصيلا

٥٥٥٠ كتاب العقد الثمين في تربية البنين مطبوع قماش

٢٨٥٠٠ سيرة امراء بني هلال كاملة طبع بيروت

١٥٥٠٠ تقريبة بني هلال ذات ٥٣٦ صفحة

يضاف الى الثمن اجرة البريد وقدرها ١٠

من السهل امتداد نطاق التجارة واستثمار الحرف بواسطة اعتبار الاعلانات ولكن ذلك وحده لا يكون كافلا بالنجاح بل تقترن الحرفة مع تقن ناجح طبية وذلك هو

شعار

IBBS

وهذه علامتنا التي ترمز الى نتائج مجلس تجعل له ما يزيد من القرنين يخدم الجمهور تحت تلك العلامة من صابون معطر ومستحضر تخليف الاسنان ولا شك ان ذلك برهان على اخلاص الحرفة

ليس الخبر كالعيان

اذا اردت ايها القاري الكريم شراء الكلاسط والمحارم والكنولبات والفوارص والشناتل والقبر والصابون والبتونقلبات والبوشات والهنادي والمحارم والسروق واللاسطيك والفلالي العاج وشبنات الاسنان وسطوشات الصواتر وصناديق الصوغ وسبابط الكاوتشو وغلافات السابط الكاوتشو وطوشات العقبق والبلالل والحوانم الصناعة والبلالل والفلس والبرباتين وغيرة الاسنان وصابون الاسنان وكريم سيمون ودبابز البارود والسطيك اليدين ونوار الحروجات وصناديق الكاوتشو وسبابط الاولاد وعطر الورد والفوشات وصابون الغالة وهوش الكنولية والكورنوات والارفسات والاوابز والحبار فعليك بالمحلات التجارية المسماة (القناعة) لصاحبها (علي النعيمي) الكائنة بسوق البلاغجية عدد ٣ وعدد ٥ وعدد ٦ وعدد ٨ بتونس تاليفون عدد ٥٠٠ ـ ١٤ وتجد فيها كل ذلك من السلع مع السعر المحدود المعقول والبشاشة وحسن القبول

ادوات الحلاقة

يوجد عند السيد ساسي الحجام بنهج الجزيرة صانع بسيس عدد ٤ بتونس جميع ادوات الحلاقة (فواس) و (مقصات) و (مكينات حجامة) احسن واحدث طراز (حجر حجامه) بالمجار كل ذلك بالثمن مناسبة فلا تغفلوا .....

(الحكيم كسار)

Docteur CASSAR

يعالج جميع الامراض الجلدية على اختلاف انواعها ويقبل الوافدين بغاية البشاشة وحسن الخلق حيث يخاطبهم باللغة العربية وذلك بمحله بنهج الجلادين عدد ٣٥ مكررا بعد الزوال كل يوم من الساعة الثالثة الى الخامسة

بنك

التعاضد المالي التونسي

بنك اهلي بنهج القصبة عدد ٨٠٢ يعاضد التجار ويشتغل بالاعمال التي تقوم بها سائر البنوك الحوالات وتامين الاموال الخ

الاقمشة الرفيعة

اذا اردت ان تشتري الاقمشة الرفيعة والبضائع المختلفة من مراول صوف وبرنس الرجال والنساء والشنان حرير وكلاسط ومحارم كرنوليات وبشاكير وقمرية بيضاء وشطفة وبرانس موستي صوف غسال وبرقز عصراث ومنسوجات وغير ذلك من البضائع فعليك بمحل السيد الاخضر بن علي التاجر نهج الكتبية عدد ٤ والمحل تلفون عدد ٢٣٠٩٢

معمل الاحذية الزيتونية

لصاحبه المنجي الفلال

بسوق السايرية عدد ٢٠ بتونس

يوجد بهذا المعمل جميع انواع الاحذية على اختلاف اشكالها ـ الفرنجية وعربية ـ مع رخص الاثمان واتقان الصنع ورقة الجلد ، ويتكفل صاحب المحل بارسال كل ما يطلب منه الى جميع الجهات بغاية السرعة سواء وقع ارسال الثمن مقدما حواله على البضائع (مثل رمبورسمان) والتاجر معاملة خاصة ومن يجرب يثق

مدير الجريدة وصاحب امتيازها البشير صفر

المطبعة التونسية